



大便失禁的處理

MANAGING BOWEL INCONTINENCE

病人/家屬
教育指南

什麼是大便失禁？

What is Bowel Incontinence?

- 不能控制的從肛門排便
- 大便失禁有許多原因，其中包括：
 - 肛門肌肉無力
 - 缺乏活動
 - 神經系統失調
 - 精神混亂
- 其他因素包括：
 - 長期使用瀉藥
 - 沒有攝取足夠的液體
 - 缺乏運動
 - 痔瘡鎮靜劑
 - 糞便過硬
- 嚴重的便秘，可能導致從肛門滲便

大便失禁有哪些徵兆和症狀？

What are the Signs and Symptoms?

- 失去控制排便的能力
- 腸道阻塞，症狀包括：
 - 不停滲出稀糞
 - 食慾不振
 - 痙攣

那些情況需報告安寧緩和療護團隊？

What to Report to the Hospice/Palliative Care Team

- 糞便的顏色、稀度和臭味
- 腹部不適、痙攣或鼓脹
- 服用的藥物和飲食病歷
- 活動程度的改變
- 受到影響部位的皮膚問題
- 患者和照顧者的想法

可以為大便失禁的病人做些什麼？

What can be done for Bowel Incontinence?

- 了解病人過去的排便經歷、平常的習慣、排便時間以及進食之後等等。
- 配合病人的生活方式，研擬一個容易的排便訓練方案。
- 可能的話，補充足夠的流體和纖維。
- 如廁時，給予寬裕的時間和隱私
- 保持皮膚乾淨及乾燥，以預防皮膚損傷及臭味。避免使用嬰兒爽身粉和玉米粉。
- 穿輕鬆，合身，通氣的衣服
- 用新鮮空氣與室內除臭劑以控制屋裡的臭味
- 穿戴防護服裝
- 避免造成輕瀉的食物：包括咖啡因、酒精、低糖汽水或人工糖精

和你的護士討論，以得到更多的資訊

其他安寧緩和療護護理協會之【病人/家屬教育指南】，請上網 www.hpna.org 查看。

參考資料：

Bates-Jensen BM. Skin disorders: pressure ulcers – assessment and management. In: Ferrell BR, Coyle N, eds. *Textbook of Palliative Nursing*. 2nd ed. New York, NY: Oxford University Press; 2006: 301-328.

Karinski M. *Quick Tips for Caregivers*. Medford, OR: Healing Arts Communication; 2000. Available at mayoclinic.com/health/fecal-incontinence/DS00477.

Approved by the HPNA Education Committee September 2007.

2011年1月，由美華慈心關懷聯盟提供中文翻譯。

相關中文資訊及服務查詢，請聯絡：

美華慈心關懷聯盟 | www.caccc-usa.org | admin@caccc-usa.org | 電話：(408) 332-5579

【病人/家屬教育指南】及【簡易資訊表】中文翻譯，由加州奧克蘭-加州醫療基金會贊助
Supported by a grant from the California HealthCare Foundation, located in Oakland, California. 14b